



Novas marrubiesas

Fògiu periòdicu de informatzione istituzionale de su Comunu de Marrùbiu

N. 6 - 2014

Acabbadu su 14 de su mese de ledàmene de su 2014

Furriaduras in sardu contivigiadas dae Antonio Ignazio Garau - Isportellu linguisticu subra-comunale

Intitulada a Alessandra Saba s'Ìscola Tzìvica de Mùsica

Est istadu unu meritzeddu bellu a beru, su de domìniga 28 de cabudanni, cuncordadu dae s'Amministrazione comunale in Pratzza Manzoni: s'occasione, sa tzerimònia de intitulazione de s'Ìscola Tzìvica de Mùsica de sa provìntzia de Aristanis pro regordu de Alessandra Saba, marrubiesa, chi est istada presidente e maistra de cantu in sa pròpia Iscola, morta in su 2010 in un'intzidente cando teniat 32 annos isceti.

In custa ocasionu, totu sa comunidade de Marrùbiu, incumentzende dae is autoridades tziviles, militares e dae is corpos de polìtzia, su mundu de is assòtzios isportivos, de recreu e culturales locales, a prus de is rapresentantes de s'Unione de is Comunes de su Campidanu de Terraba, ant bòlidu cumpartzire s'ìntiziativa de su Comunu, istringhende in un'atru abbràtzidu mannu sa famìllia de Alessandra, presente in sa tzerimònia.

In un'ambiente prenu ancoras de cummovidura, est tocadu a Andrea Piras, direttore de s'Ìscola Tzìvica de Mùsica, a regordare sa figura, sa professionalidade, s'amore pro sa mùsica e pro su cantu, sa disponibilidade, sa virtude e sa bonidade de Alessandra. Su sindigu, Andrea Santucciu, amigu de sa maistra dae sa pitzinnia, at regordadu



intre de is atras cosas sa firmesa de s'Amministrazione comunale de insaras in su dare a Alessandra s'incàrrigu de presidente de s'Ìscola. Bella e cummovente sa poesia chi Raimondo Mura, consigieri comunale e tzieddu de Alessandra, dd'at intregadu (sa poesia si podet lèghere inoghe a suta). A pustis de s'interventu de Salvatore Saba pro contu de sa famìllia, issu puru maistru de mùsica e musitzista, ant iscobertu sa targa de intitulazione.

Sa tzerimònia est agabbada cun is cantos chi su Coro Gospel "Loving Star", fatu nàschere e ghiadu dae s'ispatzada de sa maistra marrubiesa, e su Coro "Maurizio Carta", ambos duos de Aristanis, ant bòlidu regalare in regordu de sa collega Alessandra. (A.I.G.)

Intitolata ad Alessandra Saba la Scuola Civica di Musica

È stato davvero un bel pomeriggio, quello di domenica 28 settembre, organizzato dall'Amministrazione comunale in Piazza Manzoni: al centro, la cerimonia di intitolazione della Scuola Civica di Musica della provincia di Oristano alla memoria di Alessandra Saba, marrubiese, già presidente e insegnante di canto nella stessa Scuola, tragicamente scomparsa nel 2010 a soli

32 anni.

Per l'occasione, l'intera comunità di Marrubiu, con in testa le autorità civili, quelle militari e dei corpi di polizia, il mondo delle associazioni sportive, ricreative e culturali locali, oltre ai rappresentanti dell'Unione dei Comuni del Terralbese, hanno voluto condividere l'iniziativa del Comune, stringendo in un ulteriore, immenso abbraccio virtuale la famiglia di Alessandra, presente alla cerimonia.

In un'atmosfera ancora pervasa dalla commozione, è toccato ad Andrea Piras, direttore della Scuola Civica di Musica, ricordare la straordinaria figura, la professionalità, l'amore per la musica e per il canto, la disponibilità, le doti umane e la dolcezza di Alessandra. Il sindaco, Andrea Santucciu, amico di infanzia della maestra, ha fra le altre cose ricordato il fermo e profondo convincimento dell'allora Amministrazione comunale nel conferire ad Alessandra l'incarico di presidente della Scuola. Particolarmente toccante la poesia che Raimondo Mura, consigliere comunale nonché zio di Alessandra, le ha pubblicamente dedicato (la poesia è riportata sotto). Dopo l'intervento di Salvatore Saba in rappresentanza della famiglia, anch'egli insegnante di musica e musicista, è stata scoperta la targa di intitolazione.

La cerimonia si è chiusa con i suggestivi contributi canori che il Coro Gospel "*Loving Star*", fondato e diretto dalla compianta maestra marrubiese, e il Coro "*Maurizio Carta*", entrambi di Oristano, hanno voluto tributare alla memoria della collega Alessandra. (A.I.G.)

Po Alessandra

Est sèmpiri bellu a mi firmai cun s'arregordu tuu
a arrexonai cun tui, Alessandra istimada.
Chi sa chistioni est de pagu contu o fini,
tui dda torras sèmpiri a su tonu chi ddi dexit.
Is centu annus e prus de sa bècia perdali de Gavoi
mi faint nasci comentu a òmini una duda manna:
" ... sa vida, cun tui, de manu istrinta est istètia?".
Ma tui ddi torras:
"Su tempus, e ita est?
Donniunu tenit su suu;
ma, custu, s'ogu de s'òmini non dd'ischerat.
Is trinta annus mius bivius cun sabiori
balint prus de centu e atrus centu in fatu".

Tzieddu Arramundu

Ad Alessandra

Mi è sempre dolce sostare al tuo ricordo
a disquisir con te, cara Alessandra.
Se il discorso è frivolo o sagace,
tu lo riporti sempre al giusto tono.
I cento anni e oltre della vegliarda di Gavoi
mi pongon umanamente un forte dubbio:
" ... che la vita per te sia stata avara?".
Ma tu ribatti:
"Il tempo, che cos'è?
A ognuno è dato il suo;
ma, questo, l'occhio umano non l'apprezza.
I miei trent'anni vissuti con saggezza
valgon più di cento e cento ancora".

Zio Ray

Novas in curtzu

Publicadu su bandu de gara pro assentare is bias de *Quasodi*. Is ofertas bolent presentadas a intro de su 3 de onniasantu de su 2014.

Agiornada sa planimetria chi ischerat is terras comunales ancoras a disponimentu pro ddas pigare a pesone.

<http://www.comune.marrubiu.or.it>

Notizie in breve

Publicato il bando di gara per la sistemazione della viabilità in località *Quasodi*. Le offerte vanno presentate entro il 3 novembre 2014.

Aggiornata la planimetria contenente l'individuazione dei terreni comunali ancora disponibili per la concessione in affitto.

<http://www.comune.marrubiu.or.it>

Fido isfilada: binchent Vasco, Vampiro e Lolli. Est andata bene meda sa faina pro agiudare su canile comunale

Prus de sessanta is canes iscritos, trinta chi ant pigadu parte foras de cuncursu, bator de su canile comunale e, de custos, tres adotados, e un'ispàssiu mannu. Sunt una pariga de nùmeros chi ant piessignadu sa manifestatzione "Fido isfilada", fata in pratza Amsicora e in pratza Salvietti in ue sunt istados tres is canes chi ant bintu, onniunu in sa categoria sua: su cane prus bellu est Vasco, de Jessica Serra, su chi ponet prus in mente est Vampiro, de Alessandro Piccioni, mentres su prus rebellu est Lolli, de Giovanna Biancu.

Est istadu unu merie de ispàssiu e gosu, ma fintzas de sensibilizatzione contras de s'abbandonu de is animales e pro fàghere connòschere su chi faghet su canile comunale, atzivu comente a semper, in ue però su nùmeru de canes acasagiados abarrat – a dolu mannu – ancoras tropu artu.

Fido sfilata: vincono Vasco, Vampiro e Lolli. Un successo per l'evento a supporto del canile comunale

Oltre sessanta cani iscritti, trenta partecipanti fuori concorso, quattro del canile municipale di cui tre adottati, e tanto tanto divertimento. Sono alcuni dei numeri che ha fatto registrare la manifestazione "Fido sfilata", svoltasi in piazza Amsicora e piazza Salvietti e che ha visto tre splendidi esemplari vincitori nella tre rispettive categorie: il cane più bello è Vasco, di proprietà di Jessica Serra, il più obbediente è Vampiro, di proprietà di Alessandro Piccioni, mentre il più indisciplinato è Lolli, di proprietà di Giovanna Biancu.

E' stato un pomeriggio di spensieratezza e ilarità, ma anche di sensibilizzazione verso la problematica del randagismo e rispetto alla situazione del canile comunale di Marrubiu, sempre efficientissimo, dove però il numero di cani ospitati è - purtroppo - ancora elevato.

Tzerimònia de sa coja tzivile fintzas in lingua sarda

S'Amministrazione comunale de Marrùbiu sighit cun is fainas de avaloramentu e abbiatzamentu de sa lingua sarda. A pustis de àere torradu a abèrrere s'isportellu linguisticu, chi contivìgiat – intre de totu s'atru – sa furriadura in sardu de is avisos de convocatzione de su Consighiu comunale e sa redatzione de is "Novas marrubiesas", su periòdicu de informu istituzionale de su Comunu, tocat immoi a sa tzerimònia de sa coja tzivile.

Sa Giunta comunale, difatis, at aprovalu una deliberatzione chi permitit sa possibilidade, pro is isposos chi ddu domandant, de tzelebrare



sa coja tzivile fintzas in lingua sarda, cun sa letura de is artulos de su Còdighe tzivile, s'espessada de su cunsentimentu, s'iscritura de s'atu de coja in forma bilingue, duncas fintzas in s'idioma istòricu-identitàriu de sa Sardigna.

Comente prevididu dae sa tzerimònia, in antis at a èssere s'isposu chi – intesa sa pregunta "Bolet Vostè pigare a mugere a sa Tale Fulana?" - at a rispòndere: "Sissi, declaro de bòlere chi sa Tale

Rito del matrimonio civile anche in lingua sarda

L'Amministrazione comunale di Marrubiu prosegue con le azioni di valorizzazione e rivitalizzazione della lingua sarda. Dopo la riapertura dello sportello linguistico, che cura - fra l'altro - la traduzione in sardo degli avvisi di convocazione del Consiglio comunale e la redazione delle "Novas marrubiesas", il periodico di informazione istituzionale del Comune, è ora la volta della celebrazione del rito del matrimonio civile.

La Giunta comunale, infatti, ha approvato una delibera con la quale si prevede la possibilità, per le coppie di sposi che lo richiedano, di celebrare le



nozze civili anche in lingua sarda, con la lettura degli articoli del codice civile, la pronuncia del consenso, la redazione dell'atto di matrimonio in forma bilingue, dunque anche nell'idioma storico-identitario della Sardegna.

Come da rituale, sarà prima lo sposo che - di fronte alla domanda "Bolet Vostè pigare a mugere a sa Tale Fulana?" - risponderà: "Sissi, declaro de bòlere chi sa Tale Fulana siat mugere mia", seguito dalla

<p><i>Fulana siat mugere mia</i>”, s'ighidu dae sa pròpia de craratzione dae parte de s'isposa. S'ufitziale de s'istadu tzivile, a pustis, in dae in antis de is testimòngios, at a siddare su sèberu de is isposos cun sa fòrmula "A pustis de àere lèghidu is artìculos 143, 144 e 147 de su Còdighe tzivile e de àere intesu sa voluntade espressada a manera libera dae ambos duos is isposos, Bos de craro pobiddu e mugere, unidos cun sa coja, in dae in antis de is testimòngios chi Bois etotu ais seberadu".</p> <p>"Non ddoe at nudda de folclorìsticu – narat su sindigu, Andrea Santucciu – ma isceti su reconnoschimentu, pro chie ddu bolet isfrutare, de su deretu sacru de si cojuare imprende fintzas s'atra lingua de s'identidade culturale nostra, a dolu mannu pro tempus meda abarrada foras dae is impreos ufiziales pùblicos".</p> <p>Su 30 de su mese de austu passadu in Comunu s'est fata sa prima coja in sardu; custu sàbadu chi benit atos duos isposos ant a nàrrere ca "eja" a sa "fidelidade pare pare", a "nde pesare, a istruzionare, a educare e agiudare a is figios" e a totu is atos deretos e doveres chi naschent dae sa coja. (A.I.G.)</p>	<p>medesima dichiarazione da parte della sposa. Sarà poi l'ufficiale dello stato civile, alla presenza dei testimoni, a suggellare la scelta degli sposi con la formula "A pustis de àere lèghidu is artìculos 143, 144 e 147 de su Còdighe tzivile e de àere intesu sa voluntade espressada a manera libera dae ambos duos is isposos, Bos de craro pobiddu e mugere, unidos cun sa coja, in dae in antis de is testimòngios chi Bois etotu ais seberadu".</p> <p>"Niente di folcloristico - tiene a precisare il sindaco, Andrea Santucciu - ma semplicemente il riconoscimento, per coloro che vogliono esercitarlo, del sacrosanto diritto di unirsi in matrimonio utilizzando anche l'altra lingua della nostra identità culturale, purtroppo a lungo estromessa dagli usi ufficiali pubblici".</p> <p>Lo scorso 30 agosto in Comune si è celebrato il primo matrimonio in sardo; questo sabato altri due sposi pronunceranno il loro "eja" alla "fidelidade pare pare", a "nde pesare, a istruzionare, a educare e agiudare a is figios" e all'impegnativa serie di diritti e doveri che il matrimonio comporta. (A.I.G.)</p>
---	---

<p>Isportellu linguìsticu subra-comunale</p> <p>Operadore: <i>Antonio Ignazio Garau</i> Telèfonu: <i>0783.8553312</i> E-mail: <i>isportellu.limba.sarda@comunemarrubiu.it</i></p> <p>S'operadore de isportellu est a disponimentu de tzitadinos, istitutos iscolàsticos, istudiantes, insegnantes, assòtzios culturales, etc., pro cale si siat informatzione, aprofundimentu, duda, curiosidade chi pertocat sa lingua sarda e s'impreu suo in is raportos cun s'Amministrazione Pùblica, pro consulèntzias bibliogràficas, sitogràficas e ortogràficas in contu de su sardu, pro consulèntzias in sa carrera didàtica e in cussa giurìdicu-normativa.</p> <p>Su Servitziu aberit ònnia martis, dae is 8.00 a is 14.00 e dae is 15.00 a is 18.00, in is locales de sa Domo comunale.</p> <p>Giòbia 23 de santugaine 2014, a ora de is chimbe de merie, me in sa sala de su Consìgiu comunale, s'at a fàghere una cunferèntzia pùblica in contu de sa L.S.C. (<i>Limba Sarda Comuna</i>) impreada pro iscrìere custu periòdicu e in contu de sa manera de lèghere s'istandard gràficu, comente amus giai iscritu in su n. 1 de <i>Novas marrubiesas</i> (A.I.G.)</p>	<p>Sportello linguistico sovra-comunale</p> <p>Operatore: <i>Antonio Ignazio Garau</i> Telefono: <i>0783.8553312</i> E-mail: <i>isportellu.limba.sarda@comunemarrubiu.it</i></p> <p>L'operatore di sportello è a disposizione di cittadini, istituti scolastici, studenti, insegnanti, associazioni culturali, etc., per qualsivoglia informazione, approfondimento, dubbio, curiosità che riguardi la lingua sarda e il suo uso nei rapporti con la Pubblica Amministrazione, per consulenze bibliografiche, sitografiche e ortografiche sul sardo, per consulenze sul versante didattico e su quello giuridico-normativo.</p> <p>Il Servizio è operativo ogni martedì, dalle 8.00 alle 14.00 e dalle 15.00 alle 18.00, presso i locali del Municipio.</p> <p>Giovedì 23 ottobre 2014, alle ore 17.00, presso l'aula consiliare del Municipio, si terrà una conferenza pubblica sulla L.S.C. (<i>Limba Sarda Comuna</i>) utilizzata per scrivere il presente periodico e sulle modalità di lettura dello standard grafico, già anticipate nel n. 1 di <i>Novas marrubiesas</i>. (A.I.G.)</p>
--	---